

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

"There is a security requirement associated with this requirement.

« Ce besoin comporte des exigences relatives à la sécurité »

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Entretien ménager - Longueuil	
Solicitation No. - N° de l'invitation EF944-120050/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client R.004236.001	Date 2012-07-19
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-025-12070	
File No. - N° de dossier MTC-2-35007 (025)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-08-08	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Couture, Danielle	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc025
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3863 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: TPSGC - Santé Canada 1001 Rue Saint-Laurent Ouest Longueuil, QC J4K 1C7	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

APPORTER À LA DEMANDE DE PROPOSITION CID-DESSUS MENTIONNÉE LA MODIFICATION SUIVANTE:

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

AJOUTER

2. Attestations pour le Code de conduite - Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire

2.1 Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, à la date de clôture de l'invitation à soumissionner:

- a) la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire;
- b) un formulaire de Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire PWGSC-TPSGC 229) dûment complété et signé, pour chacun des individus nommés dans la liste.

[Http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html)

PARTIE 7 - CLAUSES ET CONTRAT SUBSÉQUENT

ENLEVER

2.1 Conditions générales

2010C (2012-03-02), Conditions générales - services (complexité moyenne), s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales - 2010C (2012-03-02);
- (c) Annexe "A", Devis
- (d) Annexe "F", Tableau des prix
- (e) Annexe LVERS Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité
- (f) la proposition d'entrepreneurs datée du _____ .

INSÉRER

2.1 Conditions générales

2010C (2012-07-16), Conditions générales - services (complexité moyenne), s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales - 2010C (2012-07-16);
- (c) Annexe "A", Devis
- (d) Annexe "F", Tableau des prix
- (e) Annexe LVERS Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité
- (f) la proposition d'entrepreneurs datée du _____ .

ADDENDA NO. 1

AJOUTER /ADD

Classification de la salle propre / Classification for the clean room

La salle propre (salle 3) et l'antichambre (salle 2) sont de classe B et l'antichambre (salle 1) est de classe C (se référer au GUI-0001 Bonnes pratiques de fabrication).

[Http://www.hc-sc.gc.ca/dhp-mps/compli-conform/gmp-bpf/docs/gui-0001-fra.php#prodster](http://www.hc-sc.gc.ca/dhp-mps/compli-conform/gmp-bpf/docs/gui-0001-fra.php#prodster)

/ The clean room (room 3) and the air lock room (room 2) are B class and the air lock room (room 1) is C class (refer to Good Manufacturing Practices (GMP) Guidelines (GUI-0001)).

<http://www.hc-sc.gc.ca/dhp-mps/compli-conform/gmp-bpf/docs/gui-0001-eng.php>

Changer le point 1.1 de la section 4 / Change article 1.1 in section 4

.1 L'entrepreneur fournira les produits et matériaux suivants, sans si limiter: les désinfectants, germicides, sacs de polyéthylène, papier à mains, blocs de neutralisants d'odeur, sacs sanitaires, le papier de toilette, savon à mains et la poudre à récurer.

Estimé mensuel : 10 caisses de papier à main et 10 caisses de papier hygiénique.

.1 The contractor will supply products and materials, including but not limited to: the disinfectants, germicides, polyethylene bags, hand paper towels, odor neutralizing blocks, sani-bags, toilet paper, hand soap and the scouring powder.

Monthly estimated: 10 boxes of paper towels and 10 boxes of toilet paper.

Changer le point 3.6 de la section 2 / Change article 3.6 in section 2

.6 À la fin de chaque saison hivernale, l'entrepreneur devra ramasser et transporter hors des lieux tous les débris accumulés durant la saison hivernale, le tout à la demande du Ministre et selon ses exigences et il pourrait balayer avec un balai mécanique lesdites surfaces. (A-SD/Y-UR)

.6 At the end of each winter season, the contractor shall pick-up and remove from site all accumulated debris during winter season, on request by the Minister and according to his requirements and he could sweep with a mechanical broom the said surfaces.

(A-SD/Y-UR)